

Таджикские журналисты призвали всех к политкорректности

В Республиканском пресс-центре в столице Таджикистана Душанбе состоялось заседание круглого стола «Политкорректность в СМИ Таджикистана». Активное участие в нем руководителя общественного центра экспертиз по информационным и документальным спорам Международного фонда защиты слова «Адил Соз» из Алматы (Казахстан) Галии Аженовой придало заседанию и некоторое межнациональное звучание и значение.

Задавая тон разговору, инициатор и организатор круглого стола, председатель Национальной Ассоциации Независимых Средств Массовой Информации Таджикистана (НАНСМИТ) Нуриддин Каршибоев заметил, принцип политкорректности касается всех, но журналистам республики надо его придерживаться, в крайнем случае, в целях собственной безопасности и защиты от разных нападков со стороны чиновников. И мысль свою подкрепил рядом фактов.

«Ряд некорректных высказываний привели к тому, что министр обороны обвинил журналистов в пособничестве террористам, начальник УБОР, ныне замминистра МВД РТ обвинил журналистов в связях с религиозными экстремистами», – отметил он, добавив, что уголовные дела в отношении журналистов М. Исмоилова («Нури зиндаги») и У. Усманова (Би-Би-Си) были основаны на разжигании местнической розни и пособничестве запрещенной религиозной организации, что, якобы, вытекало из их газетных и радио высказываний.

В ходе обсуждения предложенной темы, однако, выяснилось, что аналогичные претензии можно предъявить ко многим журналистам и изданиям страны.

С анализом состояния ситуации в СМИ страны по обсуждаемому вопросу выступил руководитель мониторинговой службы НАНСМИТ Абдуфаттох Абдувохидов: «Дело «летчиков» и некоторые рекомендации по освещению темы межнациональных отношений в СМИ Таджикистана».

По его мнению, дело «летчиков», которое широко освещалось российскими и таджикскими СМИ, выпятило изъяны политической корректности в деятельности СМИ, а также низкой политической культуры чиновников правительства обеих государств. Оно нанесло урон не только межгосударственным связям, но и межнациональным отношениям в Российской Федерации и Республике Таджикистан. В этой истории больше всех пострадали социально незащищенные таджикские трудовые мигранты.

Последствий приговора Курган-тюбинского городского суда по уголовному делу российского и эстонского летчиков от 8 ноября 2011 года нам пришлось ждать недолго, заметил докладчик. Все российские СМИ, словно сговорившись, начали целенаправленную кампанию против таджикских трудовых мигрантов. Со страниц изданий и из эфира российских СМИ прозвучало много нелицеприятного – политически некорректных высказываний в адрес нашего народа и правительства Таджикистана.

Вероятно, допускает докладчик, приговор суда был оглашен не в том месте и не в то время. И поясняет, что в те дни в России проходила избирательная кампания в государственную Думу. Все российские политические партии как могли, использовали данный инцидент для достижения собственных целей. Слова президента Медведева об «асимметричных и симметричных мерах» вызвали в российском обществе бурю противостояния таджикским трудовым мигрантам. А убийство нашего соотечественника, трудового мигранта Бахтиёра Расулова в Санкт-Петербурге нашим обществом было воспринято болезненно, и данная трагедия была названа цепочкой в «деле летчиков», уверен А. Абдувохидов.

По его словам, НАНСМИТ пыталась как-то взять ситуацию под контроль. «НАНСМИТ, Союз журналистов Таджикистана (СЖТ) и Медиа Альянс Таджикистана 21 ноября 2011 года выступили с обращением, призывающим СМИ и журналистов воздержаться от использования языка вражды и соблюдать принципы политкорректности в освещении тем трудовой миграции и межнациональных отношений», – заявил он. И добавил, что в обращении отмечается актуальность вопроса, особенно, в связи с создавшейся ситуацией вокруг судьбы таджикских трудовых мигрантов и в связи с судебным приговором по делу российского и эстонского летчиков Владимира Садовниченко и Алексея Руденко, а также излишней политизацией этого вопроса в СМИ России и Таджикистана.

К сожалению, отмечается в обращении, ситуация вышла из правового поля и обострилась вовлечением СМИ, а также широкими обсуждениями в социальных сетях. Наблюдались некорректные высказывания, даже оскорбления, призывы экстремистского толка. Это обстоятельство подогревало националистические и ксенофобские настроения в российском и таджикском обществах, что на руку внутренним деструктивным и внешним геополитическим силам.

В связи с этим, руководители журналистских организаций Таджикистана призывали российские и таджикские СМИ стремиться к сбалансированному и объективному освещению любых событий спокойно, без излишней эмоциональности.

Спустя десять дней коллегия суда Хатлонской области уменьшила срок, назначенный Курган-тюбинским городским судом данным летчикам, и с применением закона «Об амнистии» освободила их из зала суда. Об этом событии в тот же момент сообщили все российские СМИ, в том числе Интернет-издания. Уже в следующие дни, по словам А. Абдувохидова, таджикские СМИ, получившие «заряд бодрости» от российских коллег, ринулись в атаку на Россию. И, ранее, некоторые СМИ Таджикистана, по его словам, не отличались любовью к России. Тем не менее, подчеркнул докладчик, хочу отметить, что все материалы, подготовленные на тему «дело летчиков», были построены эмоционально, нежели профессионально.

В своих материалах таджикские журналисты Россию начали обзывать «фашистским государством», «неофашистским», «агрессором», «государством палачей и убийц», «голодным волком». А главного санитарного врача России Геннадия Онищенко каждый называл по своему усмотрению неприличными словами. Таджикские газеты в пылу своего гнева не щадили даже другие народы славянского происхождения: в том числе украинцев, называя их «хохлами». А молдаван называли «молдавскими цыганами». Для более яркого выражения славянских народов, наши журналисты не жалели никаких языковых возможностей. На страницах периодической печати появились призывы типа «Долой Россию и Америку!»

В другой газете, продолжил докладчик, журналист все события с летчиками связывает с исторической давностью разделения территории ЦА между Англией и Россией, происходивший еще в 1895 (так в выступлении, но основной договор о разделе сфер влияния между Великобританией и Россией в 1893 году – Т. Д.) году. «Они тогда подарили наши земли Афганистану, а нашу поэзию монголам (имеется в виду узбеки). Поэтому не следует верить России, она никогда не будет стоять за нами». Это пишет, замечает докладчик, наш, таджикский журналист, может быть, считающий себя важной фигурой в политической элите Таджикистана. В одном предложении журналист

умудряется попирать национальные чувства сразу двух народов, с которыми нас связывают десятки, если не сотни уз.

Статья «Волки не дружат с чабанами», по словам А. Абдувохидова, которая написана в разгар событий с летчиками, поднимает тему продления срока пребывания 201 военной базы РФ в РТ в течение последующих 49 лет. И журналист пишет следующее: «Чужая армия не будет охранять нас. Именно 201 дивизия в течение пяти лет гражданской войны убивала таджиков». Таким образом, журналисты намекают на то, что можно мстить русским.

В материалах газет также нередко встречаются материалы, продолжил он, пропагандирующие ксенофобию. В статье под заглавием «Как-то нерусский» поднимается вопрос враждебного отношения русских к другим народам, живущим рядом с ними в России. Автор утверждает, что данная болезнь даже заразила русских детей. В их языке часто встречаются словосочетания «вы не русские», «черножопый», «Россия для русских». Газета утверждает, что русские дети часто повторяют слова своих родителей.

По мнению докладчика, в русском обществе появились стереотипы, унижающие другие народы: азербайджанцы – базарные продавцы; армяне – коммерсанты; таджики – колхозники; евреи – парикмахеры и ювелиры. Стереотип русских в Таджикистане был «рыжий». А в свете последних событий с летчиками и притеснениями таджикских трудовых мигрантов в России теперь в отношении русских таджикская пресса стала широко потреблять такие неблагоприятные ярлыки как: «фашисты», «убийцы», «захватчики», «агрессоры» и т.д.

Особо остановился докладчик на вопросе освещения таджикско-узбекских отношений с позиции политкорректности. Учитывая важность момента, эту часть выступления предлагаю полностью.

«Таджикско-узбекские отношения, наверное, являются одним из главных и самых больных тем для таджикской прессы. Наши журналисты при первой возможности поднимают больной для нашего народа вопрос – несправедливое территориальное разделение Центральной Азии. Наши журналисты все претендуют на таджикские города Бухары и Самарканд. В одной статье, посвященной данной теме, автор использует сатирический образ «хитрого лысого» (кали зирак), под которым подразумеваются узбекский, и другие тюркоязычные народы Центральной Азии. Автор, в частности, оскорбительно утверждает, что эти народы на протяжении своей истории жили лишь в юртах, не имея даже письменности. Наши журналисты предлагают очистить таджикский язык от слов, перешедших из тюркского языка. Вот пример: «В газете использованы тюркские слова сой (овраг), кундук (приклад оружия), кабурга (ребро), ярок (оружие), от которых необходимо избавиться».

Статья «Узбакский ответ Ирану» посвящается иранской экономической выставке, которая должна была в декабре 2011 года состояться в г. Душанбе, но в связи с тем, что товары, привезенные из Ирана были задержаны в Узбекистане, они не смогли доехать до выставки. В таджикском языке существуют речевые обороты, посредством которых таджики высмеивают узбеков. Один из таких оборотов звучит: «Узбакию зураки». Заглавие статьи написано в подобию данного речевого оборота и выражает нелепое задержание иранских товаров на железнодорожных путях Узбекистана и этот факт еще раз становится объектом насмешки таджикских журналистов. Примечателен другой пример: таджикские СМИ часто называют узбеков «узбаками», что воспринимаются представителями этой нации, как оскорбление.

Статья «Грабители басмачи и достойный Давлатманд» рассказывает об истории басмачества в Таджикистане. В статье часто встречаются предложения нижеследующего содержания: «Живущие рядом в Кулябской долине разбойники катаганы, кунгроты, карлуки и лакайцы, часто нападали на таджикские горные села и крали их дочерей и имущество». «Но разбойники являющиеся кочевниками, как волки прятались в тростниковых полях и постоянно нападали на горных таджиков».

На протяжении многих веков таджики и узбеки жили бок о бок, смешиваясь до такой степени, что порой их невозможно было отличить друг от друга. Но в течение истории по многим социальным и политическим причинам между двумя соседствующими народами возникали противоречия, которые в своих корыстных целях впоследствии использовали разные правители. Такая ненависть усилилась особенно в период советского правления в ЦА. Вследствие этого, народы, жившие ранее по соседству, были разделены таким образом, что быть узбеком в Узбекистане и таджиком в Таджикистане стало приоритетным.

Представителя одного народа по ошибке или преднамеренно называть представителем другого народа считается оскорблением. В статье «Бывший кадий Таджикистана не был узбеком» Абдулмуъмини Абдулюсуф – сын Кори Абдулмаджид Юсуф, обижается на газету, по ошибке назвавшая кади (духовный руководитель мусульман) представителем узбекского народа. Абдулмуъмини Абдулюсуф в ответ газете пишет, что его отец никогда не был представителем узбекского народа, а был сыном таджикского кузнеца, жившего в городе Худжанде».

Но достается от некорректных журналистов не только братьям-узбекам. Как отметил докладчик, в статье «Школы тюркские, сумки тюркские, и мозги тюркские?» газета поднимает проблему, далеко не безразличную каждому таджику – пантюркизм. Статья восклицает о том, что ранее обложки наших учебников украшали Рудаки, Пушкин и Фирдоуси, и наше поколение, воспитывалось в идеалах Ленина, Гагарина, Макаренко и других русских и евреев, сегодня же место всех этих идеалов занимают герои из дешевых тюркских сериалов.

Таджикские газеты при рассмотрении данной проблемы, обычно показывают свою ненависть к пантюркизму и тюрков считают источником всех своих бед.

Данной теме посвящается также материал «Манкурт – таджикский пантюркизм». Газета пишет: «Таджики сегодня предпочитают Йигит (герой тюркского сериала) таким национальным героям как Рустам, Сиявуш, Сухраб, Манучехр и Железный Исфандияр. Почему? Потому, что мы и наши дети воспитываемся в духе любви не к таджику, а к турку, думаем по-турецки, проявляем «героизм» по-турецки. Под влиянием любви к тюркам, теряем свою самобытность. Мы отныне тюрки».

Предложения составлены таким образом, что без лишних усилий можно вычислить ненависть и презрение автора к другому народу.

Кроме русских и узбеков, по его словам, таджикская пресса также часто задевает чувства арабского и китайского народов. В статье «Хадж и рабство» встречаются словосочетания «арабский дьявол», китайские неверные буддисты («куффорбутпарасони чинь»), страна неверных («кишвари куфркеш») (о Китае). Автор такими словами подчеркивает свою ненависть к данным народам, которые в разное время причиняли боль и страдания таджикскому народу.

Как признался А. Абдувохидов, готовясь к выступлению, он попросил прокомментировать ситуацию известного в мире журналистики Таджикистана профессора Иброхима Усмонова и видного деятеля культуры Рашида Гани Абдулло.

И вот что они ему, по его словам, ответили.

«На мой взгляд, существуют несколько причин. Первое, недостаточные правовые и этические знания журналиста, – ответил Иброхим Усмонов и продолжил. – Вероятно журналисты, допускающие неуважительные выражения в отношении других народов, никогда не имеют злого умысла, и думают, что они защищают национальные интересы, при этом забывая о тех же интересах других народов. Второе, среди наших журналистов иногда встречаются такие, что себя считают лучше других и в связи с этим они сознательно выражаются некорректно по отношению к другим народам и считают, что таким образом они проявляют «героизм». В-третьих, журналисты, в основном это молодые и неопытные, поддаются эмоциям».

Рашид Гани Абдулло: «Проблема унижения достоинства других народов связана, прежде всего, с воспитанием самого журналиста. Необходимо учитывать, что когда мы попираем достоинство другого народа, возникает проблема между народами. Хороший журналист может извлекать уроки из возникшей проблемы в других странах, анализировать ее и показать пути решения данной проблемы. Кроме того, считается, что проявление неуважения к другим народам является легким путем достижения своих амбициозных целей. Конечно, такие амбиции беспочвенны. В таких ситуациях, журналисты не должны забывать, что у других стран есть свои рычаги давления на нашу страну, т.е., мы не должны забывать о национальной и государственной безопасности своей страны. В ситуации с нашей страной, когда нас окружают сильные государства, мы должны поступать так, чтобы наши поступки не стали причиной возникновения новых проблем между нашими странами».

...Когда знакомишься со своеобразным сводным отчетом фактов, действительно придешь к мысли, что политкорректность в выражениях – вещь иногда необходимая! Задуматься об этом – на это направлены и рекомендации участников круглого стола. Если, конечно, журналисты и чиновники прочтут их ...политкорректно.

Турко Дикаев

От редакции: Материал первоначально опубликован на CA-Dialog.org и при перепечатке просим ссылаться на нас. За точность фактов и достоверность информации ответственность несут авторы.